

<p>ELŐFIZETÉSI DIJ: Házhoz hordva havonta 1 kor. 20.</p> <hr/> <p>Egyes szám ára 10 fillér.</p>	<h1 style="margin: 0;">TEMESVÁRI SZÍNHÁZ</h1>	<p>Felolvasó - szerkesztő: OSZTIE ANDOR KIADÓTULAJDONOS: CSENDES LIPÓT papírkereskedés - könyvnyomda TEMESVÁR - BELVÁROS Zapolya-utca 5.</p>
<p>SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP. A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.</p>		

Marschall Jakab
kelme-, festő- és vegytisztító-intézet
Temesvár,
Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.
a Fő-tér közelében (saját ház).

TELEFON 126 TELEFON 925

Tillschneider és Szediak
ÁRUHÁZA
TEMESVÁR,
Józsefvárosi takarékpénztári palota,
Kossuth Lajos-utca 21. szám.

Ujdonságok!

Színházi echarpok és kapisonok, keztüük, csipkék, övek, gallérok és nyakkendők, fűzők, szappanok, fésűk, díszítő- és játék-árakban.

Gyári raktárak:
cipők- és gyermek - kocsikban.
Szolid kiszolgálás! □ Szabott árak!

Szobovich József
„Porcellánház”
üveg- és porcellán nagykereskedése
Temesvár-Gyárvaros
Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

„A dollárkirálynő” szövege.

Temesvár, november 24.

Első felvonás.

Couder amerikai milliárdosnak az a passziója, hogy letört európai mágnásokat és az arisztokratákat fogad szolgálatába,



Föti Frida

mert neki is, Alice leányának is az a hite, hogy az európaikat mind meg lehet pénzen vásárolni. Egy fiatal magyar ur: Dénes László, aki szereti Alicet, szolgálatába szegődik a milliárdosnak, hogy a leányt kiárándítsa a téves hitéből és meghódítsa magának.

Második felvonás.

Alice érdeklődik Dénes iránt, de azt hiszi róla, hogy csak a milliói miatt jár kedvében. Gögijében úgy akarja őt megtalálni, hogy mikor az apja feleségül választja magának a házába hozott európai kalandornőt, aki orosz grófnőnek adja ki magát, ő viszont férjül választja ki magának Dénest, aki előtt nem is titkolja, hogy pénzért vásárolja meg a maga számára. Ámde Dénes visszautasítja a dollárkirálynőt, aki csak most tudja meg, hogy a büszke magyar urat igazán szereti.

Harmadik felvonás.

Dénes, akinek egy amerikai vállalata sikerült és gazdag ember, a farmjában él, távol Couderéktól. Alicze azonban itt, atyja kíséretében felkeresi és bocsánatát kéri. A szerelmesek kibékülnek és egymáséi lesznek.

Felvonás közben.

Temesvár, november 24.

Dalok „A dollárkirálynő”-ből.

Gladys belépője.

Éneklő: Föti Frida.

I.

Ne kószoljass a jóból
A férfi mind zsvány
A bűvös-bájos szóból
Nem kér a jenkü lány
Ha járnak is nyomába
Ah, lázba még se jó
Nevet egyet magába
S a fölrtre füttyül ő.
Ha esküszik az égre
Ha lángol mint a tűz
A lány nem megy a jégre
Szép álmokat nem üz,
Ránéz az uracsára
És annak több se kell
Azt mondja e tekintet:
Az ördög vigyen el.

Szedte vette, kóczos kis fajankó
Szedte vette, kéne tán a bankó?
Ámbár mindig nyomomban leszel,
Hej, ebből nem eszel.

Angol vadász-czipők és csizmák, utcaiz és estélyi
czipő ujdonságok
GERŐ
cipőraktárában
TEMESVÁR-BELVÁROS
Jenő herceg-utca 5. sz.
Telefon 730.

G U T T M A N N **H E N R I K**

TELEFON-SZÁM 575

Angol uri divat-, fehérnemű- és kalap különlegességi üzlet

Temesvár-Belváros
Jenő herceg- és Merczy-utca sarkán.

TELEFON-SZÁM 575

Varrógépek, kerékpárok és gramofonok legolcsóbb és legszolidabb bevásárlási forrása

Wallachy Árpád
mechanikus, varrógép és kerékpár raktára
Temesvár-Józsefváros
Bonnáz-utca 18. szám.
Javitások lelkiismeretesen végeztetnek.

Őszi és téli Ujdonságok
megérkeztek.

Telefon 616. Telefon 616.

HOLZER
cs. és kir. udvari szállító
női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros
Rezső-utca 7. sz.

! Külön osztály mérék! utáni rendeléseknek!

Telefon 543 Különlegességi bőr-áruház Telefon 543

TILLSCHNEIDER A. UTÓDA

szijszárító, nyerges és bőröndös ő fensége József főherceg kamarai szállítója

Temesvár - Belváros
Koronaherceg-utca 3.

Telefon 257. Elsőrangú czipő-áruház

Weinberger János

Alkalmi és estély-czipő különlegességek.

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 10.

Telefon 257. Egyedüli raktár

„Chasalla”
rendszerű egészségügyi czipőkben.

KRAYER JÓZSEF
 drogueria, illatszer és festékkereskedés
 „A KIGYÓHOZ“
Temesvár - Belváros
 Losonczy-tér.
 Telefon 171. o Telefon 171.

6 drb. legjobb kivitelű seszesió fénykép csak 1 frt. 6 drb. fényképes levelező-lap csak frt 1:20
KALMÁR J. fényképész és festészeti műintézete
Temesvár-Józsefváros
 Kossuth-u. 27. (Winternitz Testvérek-vel egy házban).
 !! Legtisztább kidolgozás és pontos kiszolgálás. !!

! Legújabb női divat! és vászon áruház!
KUNST JÓZSEF
 Belváros, Jenő herceg és Merczi-u sark.
 Gazdagon felszerelt raktár: Ruhakelmék, selymek, vászonárúk, szőnyegek, függönyök, stb. — Szolid és lelkiismeretes kiszolgálás. o
 Legjobb árúk. Legjobb árúk.

Házassági szerződés.
 Éneklő: **Czobor Ernő és Déry Rózi.**

II.

Daisy: Legelső pont: a móríng kerek négy millió
 Hans: Ebből megélek szépen én, de hát spórolni jó.
 Daisy: Második pont: a válás! Vissza pénz nem jár
 Hans: Oh be csábító ajánlat.
 Daisy: Tán fel is csaphatna már.
 Harmadik pont: úgy élünk mint a testvérek
 Két fülkénk van a hajón
 Hans: Két szobánk a szállodában
 Wertheim zárral az ajtón
 Daisy: Társaságban tegeződünk
 Ámde otthon más a rend.
 Hans: Hallja mélyen tisztelt nagysád
 Járja az „ön“ és a „kend“.
 Daisy: Oh bátyácskám, erényes légy!
 Mindössze ennyit kérek!
 Hans: Meglásd így élünk hugocskám
 Miként a jó testvérek!
 Daisy: Iszpiláng, iszpiláng az lesz a dalunk
 Hej iszpilángi rózsá körbe tánczolunk
 Ketten: Majd ha leszál az éj, jó angyal egy sereg
 És azt dalolja rólunk: „jó két kis gyerek!“

a legtöbb szavazatot nyerték: Fóti Frida, Déry Rózi, Klenovits György és Falussy István.



Déry Rózi

Itt adjuk a legjobbak névsorát, ama vidéki színművészek és színművésznők névsorát, akikre a legtöbb szavazat érkezett be. Akinek neve a névsorban előfordul, arra száznál több szavazatot adtak le.
 Ime az eredmény:

Dramai hősök: Hidvégi Ernő, Sebestyén Géza, Kürthy György, Keszler Ede, Klenovits György, Tóth Elek, Thury Elemér.

Dramai hősnők: Hettyei Aranka, Aczél Ilona, K-Kápolnai Juliska, Sz-Tövölgyi Margit, Hevessy Mariska, Zöldi Elza, Alberti Erzsébet, Balogh Szidi.

Operette - szubrettek: Aradi Aranka, Kállai Jolán, Szentgyörgyi Lenke, Vörös Gizi, Felhő Rózi, Batizalvy Elza, Fóti Frida, Kormos Ilona, Feledi Boriska, Károlyi Leona.

Énekes bonvivantok: Horti Sándor, Falussy István, Remete Géza, Gózon Gyula, Kassai Károly, Szomor Miklós, Szőke Sándor.

Vígjátéki szubrettek: Horváth Paula, Hahnel Aranka, E-Kovács Mariska, Hevessy Mariska, T-Csige Böske, Aradi Ilonka, Déry Rózi.

Naivák: F-Berlányi Vanda, Étsy Emilia, Peterdi Etel, Ráskai Emma, Hevessy Gusztika, Barna Manczi, Váradi Margit.

KARDOS GYULA
 Telefon 467. kocsigyártó Telefon 467.
Temesvár-Gyárvaros
 Háromkirály-utca 14 (saját ház).
 Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovács bogár-, nyerges-, fényező-munkák és mindenemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

Divatáruház
Weisz Sándor
 = Gyárvaros, Andrassy-ut =
 ajánlja gazdagon felszerelt raktárát **színházi cikkekben**, valamint ruhakelmék, selymek, vászonárúk, függönyök, szőnyegek, stb. a legügyelmesebb kiszolgálás mellett
 !! Külön osztály női konfekció !!
 - - és kelengyék részére. - - !!

Telefon 628. Telefon 628.
Kokszot és köszönet
 !! legjobb minőségben szállít !!
 - - kívánatra házhoz is - - !!
Gross Richárd és Társa
Temesvár-Gyárvaros.
 Iroda: Fő-utca 56. szám.

BREUER M. MANÓ fogtechnikai - laboratoriuma
Temesvár - Józsefváros
 Hunyadi-ut 9, 1. em.
 Készít a modern fogtechnikai minden ágában cauchuk, celluloid, valamint (Bridge work) arany korona álhidalásokat, szájpada nélkül, a legátányosabb árak mellett.

THEISZ GYÖRGY
 kefe- és ecset-készítő
TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS
 (Preyer-utca sarkán).
 !! Ezen cikkek legjobb és legolcsóbb bevásárlási forrása. !!

HIREK
 Temesvár, november 24.
A legjobbak.
 - A vidék jelesei -
 A budapesti „Magyar Szinpad“ meg-szavaztatta a vidéki közönséget, hogy kik a vidék legjobb színészei, akik hivatva vannak a budapesti szinpadok művészgárdájában helyet foglalni.
 A szavazó-lapot mi is közhírré adtuk. Az eredményről most számol be a „Magyar Szinpad“. A temesvári színház tagjai közül

Művészi képek! **LICHT F.** Bega balsor I. sz. Hunyadi hiddal szemben. TELEFONSZÁM 384.

WINTERNITZ TESTVÉREK Temesvár-Józsefváros
 Kossuth Lajos-utca 27.
Dús raktár női és gyermek-kabátokban
 Remek választék szövet, flanel, barchet, bluzok és pongyolákban.
Ujdonságok csipke-, selyem- és bársony-bluzokban!
 A cégnek fiókjüzlete nincs! A cégnek fiókjüzlete nincs!

Temesvár-Belváros.

TEMESVÁRI MOZGÓKÉP SZINHÁZ

Temesvár, a vár mellett.

A hétköznapi előadások egyenlőre szünetelnek!

A vasárnapi előadások megtartatnak, azok kezdete:

az I-ik d. u. 3-kor, a II-ik 4-kor, a III-ik 5-kor, a IV-ik este 7-kor, az V-ik 8-kor és a VI-ik 9 órakor

Ha az előadásnál a belépés az 5-ik számú tör-tént akkor az elmulasztott számokat a második előadá-ban pótolhatják.

Helyárak: Páholy 5 személyre 5 korona I. em. zártszék 90 fill., I. hely 90 fill., II. hely 60 fill., III. hely 40 fill., IV. hely 30 fill. Diák hely hétköznap 40 és 30 fillér — Katonajegy a IV. helyen 20 fillér. Gyermek-ek tíz éven alul az I., II. és III. helyen a felét fizetik.

A terem fűtve van!

Gramofonok és gramofon-lemezek

még eddig nem létező olcsó árért kaphatók

KATZKY ANTAL

műszerésznel Temesvár - Belváros

Varrógép és ke-rékpár javítások olcsón és pon-tosan.



Jenő herceg és Lonovics-utca sarkán.

Vizgyógyintézet

bejáró felnőttek és gyermekek számára Temesvárott, a gyermekpoliklinikában (Scudier-liget, a villamos-vasút megállóhelye)

Telefon 363. o Telefon 363.

Gyógyeszközök: A modern vizgyógyászati eljárásai. Továbbá: izasztó, gőz- és forró légszekrény, villa-os fény-fürdő, forró levegő-kezelés, szénsavas fürdők (naubeimi el-járás, szivbajosknál), só-, kén-, lúp- és moortürdők, villa-mos kádfürdő, massage, gyógytornászati (svédymnastika) Gyógyjavaslatok: A felsorolt gyógyeszközök megfelelő al-kalmazásával kedvező e-eredmény érhető el különféle ideg-és gerinczagy bántalmaknál (idegesség, ideggyengeség, hys-teria, idegzsák, hűdések és benuások, ideges szivdobogás-folyás, álmatlanság, szédülés, Vitis-táncz. — Basedow-kór, stb.), idült belső betegségek nagy számánál, főleg a gyomor és belek renyhe működésénél, aranyeres bántalmaknál, tul-ságosan lesoványodott és nagyon elhízott egyéneknek, czu-korbetegségnek, verszegénységnek, sápkórnál, vértórásiás, idült női betegségeknek, izadmányoknál, csuzos és kösz-vényes bántalmaknál, stb.

A vizgyógyeljárások bármely helybeli vagy vidéki orvos rendelvényére fogantatottak.

Árak díjszabás szerint mérsékeltek.

!! — A befolyó jövedelem jótékony célra, !! a gyermekpoliklinika fenntartására fordítottak.

Szegénysorsu gyermekek külön időben ingyen nyernek gyógykezelést.

TÖPFER ZAKARIÁS

Temesvár-Belváros Zápolya-utca 5.

Fűszer-, csemege-, bor-, tea-, rum és ásványvíz kereskedés Nagy választék cukorkákban.

Gummisarkok a legjobb minőségben !!

WHITTEMORE cipőkenőcs, JOHNSOHN cipő-fűzők legolcsóbban szerezhetők be

ZUCKER GYULA

bőr- és cipé-zkellék nagykereskedőnél Temesvár, Jenő herceg-utca 7.

Hanecker Adolf

Józsefváros, Scudier-tér 7. sz.

!! villamos kávé pörköldéje ajánl !! naponta friss pörkölt kávé: !!

	1	1/2	1/4	1/8 kg.
Sultán keverék			1:20	—60
Pasche	4—	2—	1—	—50
Brasíliai	3:20	1:60	—80	—40

A legkisebb mennyiség is házhoz szállítatik.

Telefon-szám: 921.



Falussy István

Szerda: „Csókkirály“ (páros). Csütörtök: „Virraszt a szerelem“, először (páratlan).

Péntek: „Virraszt a szerelem“ (páros).

Szombat: „A portici néma“ (páratlan).

Vasárnap d. u.: „A koldusdiák“.

este: „A napraforgó“ (páros).

Tessék telefonon felhívni 945. számot!



Precziz munka és olcsó árak!

PATAKI FERENCZ

Gyárvaros, 3 király-utca 4. női divat-termét felkeresni,

ahol mindennemű legújabb divatu női ruhaneműek a legszolidabb ki-szolgálás mellett állítanak elő.

Megkezdődött a nagy karácsonyi vásár

Csendes és Fischer

női divat, selyem és -konfekció áruházában

„A tűzoltóhoz“

== Temesvár-Gyárvaros ==

Kossuth-tér. (Szerb templom-épület).

Városi és megyei telefon: 653. szám.

RUSCHIL REZSŐ

Csemege-, bor- és fűszerke-reskedés.

Színházi bonbonok és csokoládék

Temesvár-Belváros

Telefonszám 165.



A legszebb lakodalmi és ünnepélyi csok-rok, valamint -gyáskoszorúk, szállag és felirattal a legdivatosabb kivitelben és legolcsóbb árak mellett szállit az ország minden részében, pontos megérkezés mellett

BOZSITS ILONA

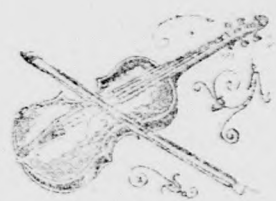
élővirág-kereskedése JÓZSEFVÁROS, KÜTTL-TÉR 5. TELEFON-SZÁM: 228.

Braun Antal

hangszerkészítő

Temesvár-Belváros

Jenő herceg-utca 14. (Saját házában).



Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák készitési műterme; a legnehezebb javítások mű-vészies kivitelben. — Az összes hangszerék leg-nagyobb raktára Délmagyarországon. Valódi olasz és német quint-tiszta bel- és saját készitményű fonott hurok. — Francia vonók és tokok, ugy-o o o szintén mindennemű alkatrészek. o o o

Heti vagy havi részlet-fizetésre!

kapható női, férfi divat, vászon, menyasszonyi kelengyék, továbbá női és férfi konfekció, ugyanabban az árban mint készpénzért

SZÁNTÓ JENŐ

Temesvár-Józsefváros, Kossuth L.-u. 7. sz. Postai meghívásokra rögtön teszem tiszteletemet.

Szőnyegek

izléses kivitelben a leg-nagyobb szőnyeg gyári-raktárban nagy válasz-tékban olcsón beszerezhetők.

Diener Pál Fülöp

Merczy-utca.

(A Magyar Által. Biztosító palotájában).

Saját műhely új munkáknak!
Ékszer-, arany-, ezüstárakban,
valamint zsebórákban a leg-
nagyobb választékban látható

RIEGER E. és F.
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)
- - EKSZERÉSZEK-nél - -

TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.
- Városi és megyei telefon-szám 839. -

MÜLLER fest!
tisztít!

mindenféle férfi és női ruhát,
báli és színházi kosztümeket,
szőrme garnitúrákat stb. stb.
Plüs- és bársonyfélék mint
- - ujjakká kigőzöltetnek. - -

Muffok, boák és szőrmeapokák
= legnagyobb választéka. =

RÓZSA BENŐ
szücsmester

Belváros, Jenő herceg-utca 12.
Jakettek mérték után készíttetnek, valamint
minden e szakmába vágó átalakítások és
javítások pontosan eszközöltetnek és leg-
olcsóbban számíttatnak fel.

TELEFON: 654.

ENGEL MÓR
ékszerész és órász
TEMESVÁR - GYÁRVÁROS
Andrássy-ut 24.
A világhírű
Omega és Zenith
precízió zsebórák
nagy raktára.

NAGY RAKTÁR
valódi arany-, ezüst-áru, bril-
liáns-ékszerek,
kitűnő zseb és fali órákban.
Ujdonságok menyasszonyi
és nászajándékokban
legolcsóbb, szabott árak mellett.
Elsőrendű ezüst és china-
ezüst-áruk gyári raktára
Javítások, valamint új munkák saját
műhelyemben gyorsan és olcsón
készíttetnek.

Valódi Dr. Jaeger-féle női-, férfi- és gyer-
mek-alsóruha, valamint téli harisnya kapható

RUSCHIL és LENNER
vászon- és fehérnemű-kereskedésében

o Megyei o TEMESVÁR-BELVÁROS o Városi o
telefon 567. - HUNYADI-UTCZA 5. SZ. - telefon 567.

Folyó szám 53. Kedd, 1908. évi november hó 24-én: Evadbérllet. 53. (páratlan) szám.

A dollárkirálynő.

Operette három felvonásban. Írták: Willner és Grünbaum. Fordította Faragó Jenő. Zenéjét szerzette: Fall Leo.

S Z E M É L Y E K:

John Couder, az amerikai szentöröst elnöke	Tábori Emil	Trass Olivér, pénztáros	Fekete Árpád
Gladys, leánya	Fóti Frida	Tirnisson, Cazimir, ellenőr	Havass Imre
Daisy Gray, unokahuga	Déry Rózszi	Wallester Sam, számfejtő	Puskás Dániel
Schlick Hans báró, Couder főlovászmest.	Czobor Ernő	Stateson Charles, titkár	Cseh Ferencz
Dénes László	Falussy István	James, komornyik	E.-Keleti Márton
Tom, Couder öccse	Latabár Árpád	Przibicevska grófnő (Olga)	Albert Erzszi
Dick, Couder unokaöccse	Győry Emil	Daisy, John Couder unokahuga	Déry Rózszi
Olga, chansonette	Albert Erzszi	Dick, unokaöccse	Győry Emil

Első felvonás: „Arisztokratikus cselédek“, történik Couder irodájában. Második felvonás: „A szegény dollárkirálynő“, történik Couder házában, néhány nappal később. Harmadik felvonás: „A bibliáskisasszony“, történik László farmján, egy évvel később.

Helyárak: Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű földszinti zártszék az első nyolcz sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű földszinti zártszék a többi sorokban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorokban 1 korona 60 fillér, karzati zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katona- és gyermekjegy 60 fillér, karzati állóhely 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9-12, délután 3-5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

<p>— Különlegességek — sport-, szőrme- és bőrárakban. A magy. kir. államvasuti tisztviselők szállítója.</p>	<p>GONDA ADOLF férfi, fiu és gyermekruhák áruháza Temesvár-Belváros Hunyadi-utca 7. szám.</p>	<p>— Külön osztály — gyermekruhák részére és gyapjuszövetek <input type="checkbox"/> mérték utáni rendelésre. <input type="checkbox"/></p>
--	---	--

!! Szenzációt keltenek a gyönyörű kézimunkák **!!**

STACHLER ÁDÁM és **SCHOJBERT PÉTER**

Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 3. áruházában Temesvár-Gyárváros, Fő-utca.

amiről a nagyvárosi kirakatok fényes bizonyágot szolgálnak.

Kecskeméti Sándor
!! látszerész, műszerész, galvanizáló, !!
nikkelező, elektrotechnikai telepe
Temesvár-Belváros, Agrár-palota.



Fényképek, nagyobbitások, fényképészeti
amatőr-munkák minden kép után.

Családi és esketési csoportok vidéken (matt
és fényes kivitelben) bélyeg-képek, kará-
csonyi és ujévi üdvözlők fényképpel leg-
olcsóbban készít az új fényképészeti műintézet

Kugel és Sabatowitz
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u 14.
6 drb. fénykép vagy
levelező-lap **1 frt.**

Legolcsóbb bevásárlási forrás óra,
arany, ezüst és ékszerárakban.

WEIGNER E.-né
órász és ékszerész
Temesvár-Józsefváros, Scudier-tér 3. sz.
Speciálista órajavításokban.
Saját műhely arany-, ékszer-
- és ezüst javításoknak. - -